

NATIONS UNIES

1980-10-17

NY 4950



ASSEMBLÉE  
GÉNÉRALE



CONSEIL  
DE SÉCURITÉ

Distr.  
GÉNÉRALE

A/35/22/Add.2<sup>x</sup>  
S/14156/Add.2<sup>x</sup>

17 octobre 1980  
FRANCAIS

ORIGINAL : ANGLAIS

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
Trente-cinquième session

CONSEIL DE SÉCURITÉ  
Trente-cinquième année

DEUXIÈME RAPPORT SPÉCIAL DU COMITÉ SPÉCIAL  
CONTRE L'APARTHEID

Faits survenus récemment dans les relations entre Israël  
et l'Afrique du Sud

x Le présent document est une version miméographiée du rapport spécial du Comité spécial contre l'apartheid qui sera publié en tant que Documents officiels de l'Assemblée générale, trente-cinquième session, Supplément No 22 A.

TABLE DES MATIERES

	<u>Paragraphes</u>	<u>Pages</u>
LETTRE D'ENVOI .....		v
I. INTRODUCTION .....	1 - 2	1
II. GENERALITES .....	3 - 4	1
III. COLLABORATION MILITAIRE ET NUCLEAIRE .....	5 - 13	1
IV. COLLABORATION ECONOMIQUE .....	14 - 22	4
V. COLLABORATION CULTURELLE ET TOURISME .....	23 - 30	5

LETTRE D'ENVOI

Le 4 septembre 1980

Monsieur le Secrétaire général,

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint, conformément au paragraphe 3 de la résolution 34/93 P adoptée par l'Assemblée générale le 12 décembre 1979, un rapport du Comité spécial contre l'apartheid sur les faits survenus récemment dans les relations entre Israël et l'Afrique du Sud.

Le Comité spécial demande que ce rapport soit publié comme document de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire général, les assurances de ma très haute considération.

Le Président du Comité spécial contre  
l'apartheid,

(Signé) B. Akporode CLARK

Son Excellence  
Monsieur Kurt Waldheim  
Secrétaire général de l'Organisation  
des Nations Unies  
New York

## I. INTRODUCTION

1. Le Comité spécial s'est déclaré gravement préoccupé par l'intensification de la collaboration entre Israël et l'Afrique du Sud dans le domaine politique, militaire, nucléaire, économique et culturel. Dans sa résolution 34/93 P du 12 décembre 1979, l'Assemblée générale, agissant sur les recommandations du Comité spécial, a condamné énergiquement la collaboration continue et croissante d'Israël avec le régime raciste d'Afrique du Sud et a prié le Comité spécial "de garder la question constamment à l'étude et de faire rapport à l'Assemblée générale et au Conseil de sécurité selon qu'il conviendra".

2. Le présent rapport a été établi pour donner suite à cette demande adressée au Comité spécial.

## II. GENERALITES

3. Au cours d'un entretien avec le rédacteur en chef du Zionist Record, publié le 2 novembre 1979, M. P. Botha, premier ministre du régime raciste sud-africain, a préconisé un renforcement des liens avec Israël et s'est félicité de l'évolution positive des relations entre les deux pays. Il s'est déclaré favorable à une collaboration avec tous les pays, en particulier avec ceux qui ont des aspirations communes avec l'Afrique du Sud 1/.

4. Il a été signalé que 50 familles sud-africaines aidaient à la création de la nouvelle colonie de peuplement d'Efrat, près de Jérusalem. Ce projet a été annoncé par M. Sally Sacks, président du Comité de l'immigration de la Fédération sioniste sud-africaine 2/.

## III. COLLABORATION MILITAIRE ET NUCLEAIRE

5. Les informations sur la collaboration militaire et nucléaire entre Israël et l'Afrique du Sud sont de plus en plus nombreuses et concordantes. M. Ezer Weizman, alors ministre israélien de la défense, a fait un séjour de 4 jours en Afrique du Sud pendant la deuxième semaine de mars 1980 et eu des entretiens avec les dirigeants sud-africains sur des questions de sécurité. Cette visite a été tenue secrète en Israël. A son retour, il a présenté un rapport au Premier Ministre israélien. Selon certaines informations, seuls trois ministres israéliens ont été tenus au courant de ce voyage. Le déplacement de M. Weizman s'inscrit dans le cadre des nombreux voyages qu'effectuent régulièrement les ministres des deux pays 3/.

6. Le général Amos Horev qui, après avoir été chef des services scientifiques du Ministère israélien de la défense, a exercé les fonctions de président du Technion, l'institut israélien de technologie, s'est rendu en Afrique du Sud en novembre 1979.

---

1/ Die Vaderland, Johannesburg, 2 novembre 1979.

2/ South African Digest, Pretoria, 11 juillet 1980.

3/ Radio Jérusalem, émission nationale en hébreu, 12 heures GMT, 19 mars 1980, The Argus, le Cap, 20 mars 1980.

Le but de ce voyage était de rencontrer des techniciens dans les principaux centres d'Afrique du Sud et de participer à des réunions du Conseil pour la recherche scientifique et industrielle. On rapporte qu'à cette occasion, le général Horev a déclaré : "Je continue de participer aux travaux de recherche nucléaire d'Israël dans le cadre de mes activités au sein du département de l'énergie nucléaire du Technion".

7. Dans son édition du 14 novembre 1979, le Times of Zambia, citant l'agence Reuter et la Zambia news agency (ZANA), a signalé que l'Afrique du Sud et Israël coopéraient étroitement à la mise au point d'armes nucléaires. Le voyage du général Horev en Afrique du Sud a clairement confirmé cette information. Technion maintient des contacts directs avec le Ministère israélien de la défense au sein duquel, jusqu'à une époque récente, le général Horev était chargé de la mise au point d'armes de destruction de masse utilisant des missiles nucléaires. D'après des informations en provenance de Johannesburg, le but de ce voyage était de prendre connaissance des réalisations sud-africaines les plus récentes en matière de mise au point et de fabrication d'armes, y compris d'armes nucléaires. Au cours de son voyage en Afrique du Sud, le général Horev a visité le Centre national de recherche atomique de Pelindaba, les installations nucléaires de Valindaba, le complexe nucléaire de Koeberg et la base navale de Simonstown. Le Times of Zambia a ajouté que : "les observateurs politiques considèrent que cette visite marque le début d'une phase plus active de coopération entre le régime sioniste d'Israël et le régime raciste d'Afrique du Sud dans le domaine militaire, en particulier pour la mise au point d'armes nucléaires" 4/.

8. Le général israélien Haim Bar-Lev s'est rendu en Afrique du Sud en mai 1980 et a rencontré notamment le Ministre des affaires étrangères, M. R. F. Botha 5/.

9. M. Abdul S. Minty, directeur de la Campagne mondiale contre la collaboration nucléaire et militaire avec l'Afrique du Sud, prenant la parole le 5 mars 1980 devant le Comité du Conseil de sécurité créé en application de la résolution 421 (1977) concernant la question de l'Afrique du Sud, a mis en doute les déclarations d'Israël selon lesquelles ce dernier avait cessé de collaborer avec l'Afrique du Sud et fait observer que le Gouvernement israélien devrait fournir au Comité des réponses détaillées sur les relations entre les deux gouvernements au sujet de l'accord sur le missile Gabriel, notamment sur le nombre de missiles fournis, et préciser s'il a été fourni à l'Afrique du Sud une licence de fabrication de missiles Gabriel. M. Minty a également demandé des précisions au sujet du nombre de patrouilleurs rapides qui avaient été fournis par Israël à l'Afrique du Sud et des arrangements dans le cadre desquels ces patrouilleurs sont actuellement construits en Afrique du Sud. Il a également estimé que les accords officieux et officiels entre Israël et l'Afrique du Sud dans le domaine de l'électronique pouvaient avoir des conséquences sur l'industrie militaire de l'Afrique du Sud. M. Minty a également évoqué les informations sur les échanges de visites de scientifiques israéliens et sud-africains à propos d'une éventuelle collaboration nucléaire et militaire entre ces deux pays 6/.

---

4/ Rand Daily Mail, Johannesburg, 8 novembre 1979; Times of Zambia, Lusaka, 14 novembre 1979.

5/ South African Digest, Pretoria, 30 mai 1980.

6/ S/AC.20/SR.25 du 10 mars 1980, p. 15.

10. D'après de nombreuses informations, Israël contribue activement au développement de l'industrie militaire de l'Afrique du Sud. Ainsi, l'arsenal militaire sud-africain se serait récemment enrichi d'un nouveau fusil destiné à l'infanterie, construit sur le modèle du fusil d'assaut israélien Galil, et d'un patrouilleur lance-missiles équipé de plusieurs nouveaux systèmes de missiles autoguidés 7/.

11. Israël aurait participé à ce qui a semblé être une explosion nucléaire qui s'est produite le 22 septembre 1979 dans une zone de l'océan Indien et du sud de l'océan Atlantique s'étendant à certaines parties de l'Antarctique et de l'Afrique australe. La chaîne de télévision américaine CBS a signalé le 22 février 1980 qu'"Israël a fait exploser une bombe atomique en septembre dernier dans l'océan Atlantique au large des côtes de l'Afrique du Sud ... et a bénéficié à cet égard de l'aide et de la collaboration du Gouvernement sud-africain" 8/. La chaîne CBS a révélé avoir obtenu "de très larges extraits" d'un ouvrage qui doit être publié en hébreu par deux journalistes israéliens, Eli Teicher et Ami Dor-On, qui ont prétendu qu'Israël fabriquait des armes nucléaires depuis longtemps et que l'Afrique du Sud avait offert à Israël la possibilité de procéder à un essai nucléaire sur son territoire 9/.

12. Le journal londonien The Middle East a fait savoir qu'Israël et l'Afrique du Sud étaient convenus, au cours de la visite en Israël en 1976 de M. B. J. Vorster, alors premier ministre d'Afrique du Sud, d'échanger de l'uranium sud-africain contre une assistance technique israélienne. Le journal a également indiqué que d'après les informations dont il disposait, une explosion nucléaire a eu lieu 10/. Le quotidien londonien The Daily Telegraph a signalé que des représentants de la Central Intelligence Agency (CIA) avaient émis l'idée devant un comité du Congrès des Etats-Unis que l'explosion du 22 septembre était un essai nucléaire effectué par Israël à proximité d'un groupement tactique de navires de guerre sud-africains 11/. La CIA a également fait savoir à des comités du Congrès que, dans la nuit du 22 septembre 1979, un groupement tactique de la marine de guerre sud-africaine procédait à des exercices navals secrets dans un endroit situé à peu près aux mêmes latitude et longitude que celles où aurait eu lieu l'explosion dans l'atmosphère 12/.

---

7/ Washington Star, Washington, D.C., 2 mai 1980.

8/ Washington Post, 22 février 1980.

9/ Ibid.

10/ The Middle East, Londres, juin 1980.

11/ Daily Telegraph, Londres, 3 février 1980.

12/ The Washington Post, 30 janvier 1980.

Le Gouvernement des Etats-Unis a constitué un groupe spécial composé de scientifiques indépendants du gouvernement, que M. Frank Press, conseiller scientifique du Président Carter, a réunis pour examiner les indices recueillis au sujet de cet incident. Après plusieurs réunions, le groupe n'a pu parvenir à une décision concluante au sujet de cette mystérieuse explosion. Le Gouvernement des Etats-Unis aurait été très embarrassé par l'événement et aurait hésité à révéler tous les détails pour des raisons de politique intérieure et extérieure. (The Christian Science Monitor, Boston, 25 février 1980; The Middle East, op. cit.)

13. L'hebdomadaire londonien The Sunday Telegraph a signalé que des volontaires britanniques, israéliens et chiliens luttèrent au sein des troupes sud-africaines contre les combattants de la liberté en Namibie. L'armée sud-africaine compterait au moins 500 soldats étrangers. L'hebdomadaire a fait savoir qu'"au cours de ces dernières années, l'Afrique du Sud a renforcé ses liens avec Israël et le Chili. Des informations font état d'une collaboration avec Israël dans le domaine de la recherche nucléaire" 13/.

#### IV. COLLABORATION ECONOMIQUE

14. Au cours de ces dernières années, Israël est le pays qui a développé le plus rapidement ses échanges commerciaux avec l'Afrique du Sud; la valeur totale des exportations d'Afrique du Sud en Israël est passée de 8 100 000 dollars en 1971 à 79 900 000 dollars en 1979, et la valeur totale des importations d'Israël est passée de 9 400 000 dollars en 1971 à 37 700 000 dollars en 1979 14/.

15. En septembre 1979, le Ministre sud-africain des finances, Owen Horwood, a fait la déclaration suivante devant la Chambre israélo-sud-africaine des relations économiques : "D'après certaines informations, Israël, en se retirant du Sinaï comme le prévoit le traité de paix qu'il a conclu avec l'Egypte, devra engager des dépenses importantes pour transférer certaines de ses installations et de ses activités économiques. On pense que les entreprises sud-africaines pourront lui être utiles dans ce domaine" 15/.

16. Il a été signalé que des négociations sont en cours entre la société sud-africaine Intergold et des banques israéliennes en vue de désigner un distributeur officiel de pièces Krugerrand en Israël. Les investisseurs israéliens se sont beaucoup intéressés à cette pièce et des marchés portant sur des quantités importantes de pièces ont été conclus 16/.

17. Le Président de la Chambre israélo-sud-africaine du commerce, M. Jacques Baranes a déclaré que la suppression du contingentement des importations de produits israéliens en Afrique du Sud montrait clairement que les exportateurs israéliens devraient exploiter le marché de l'Afrique du Sud 17/.

18. Le Secrétaire sud-africain au commerce, M. T. F. van der Walt, inaugurant l'exposition consacrée aux industries israéliennes à Johannesburg le 18 mars 1980, a déclaré que c'était parce qu'Israël et l'Afrique du Sud étaient semblables à de nombreux égards qu'ils avaient noué des rapports économiques étroits. Il a également déclaré que des réunions avaient régulièrement lieu au niveau ministériel en vue de discuter des moyens de développer la coopération économique et le commerce entre leurs deux pays. Plus de 40 producteurs sud-africains de produits industriels

---

13/ The Sunday Telegraph, Londres, 15 juin 1980.

14/ Rand Daily Mail, Johannesburg, 19 mars 1980.

15/ The Star, Johannesburg, 7 septembre 1979

16/ Ibid., 19 septembre 1979.

17/ Rand Daily Mail, Johannesburg, 1er février 1980.

de pointe, de matériels électroniques et électriques ont participé à l'exposition. Parmi les participants, on comptait également la compagnie de navigation Zimcorn Lines, filiale de la Zim Israel Navigation, la Direction des investissements du Gouvernement israélien et la Banque Leumi 18/.

19. Plus de 150 dirigeants d'entreprises de l'industrie israélienne du diamant ont été invités à participer à une réunion internationale consacrée au diamant qui s'est tenue en mai 1980 en Afrique du Sud. Le Président de la Bourse israélienne du diamant, M. Moshe Schnitzer, a déclaré que la production et la vente de diamants polis constituaient la part la plus importante du commerce d'exportation israélien, et qu'Israël et l'Afrique du Sud avaient tous les deux intérêt à développer ce secteur de leur économie 19/.

20. La société immobilière sud-africaine SRE Real Estate a conclu un accord avec une entreprise israélienne de gestion et de placement immobiliers ayant son siège à Tel-Aviv, la Corex. Dans le cadre de cet accord, la société sud-africaine investirait dans le secteur des biens industriels en Israël, tandis que la Corex acheminerait des fonds israéliens destinés à l'Afrique du Sud par l'intermédiaire de la SRE Real Estate. M. Isaac Bloch, administrateur délégué de la Corex, s'est rendu au Cap où il a déclaré que la nouvelle politique économique d'Israël devait inciter l'Afrique du Sud à s'intéresser davantage à Israël 20/.

21. La South Africa Oil and Gas Corporation (SASOL) a envoyé en Israël une équipe de recrutement chargée d'interviewer 120 Israéliens qui avaient posé leur candidature à des postes d'ingénieurs et de spécialistes à la Sasol III, l'usine de fabrication de pétrole à partir du charbon 21/.

22. Des importateurs israéliens se sont engagés dans le cadre d'un contrat qu'ils ont conclu avec des entreprises sud-africaines à acheter des maisons préfabriquées en bois pour une valeur totale de 13 millions de rands 22/.

#### V. COLLABORATION CULTURELLE ET TOURISME

23. Les échanges touristiques entre Israël et l'Afrique du Sud se développent rapidement. Le Ministre sud-africain du tourisme, M. Andries Treunicht, s'est rendu en Israël en octobre 1979 à l'occasion de l'inauguration d'un nouvel office du tourisme sud-africain à Tel-Aviv. Il a déclaré que 7 000 Israéliens s'étaient rendus en Afrique du Sud en 1978, soit 22 p. 100 de plus que l'année précédente et qu'il s'attendait à voir ce nombre encore augmenter 23/.

24. L'Afrique du Sud a participé avec 15 autres pays à des floralies internationales qui se sont tenues à Haïfa, en Israël, en mars 1980 24/.

---

18/ Ibid., 19 et 20 mars 1980; Jerusalem Post, 18 mars 1980.

19/ The Star, édition hebdomadaire par avion, Johannesburg, 19 avril 1980

20/ The Star, Johannesburg, 14 avril 1980; Rand Daily Mail, Johannesburg, 23 avril 1980.

21/ The Argus, Le Cap, 30 juin 1980.

22/ South African Digest, Pretoria, 11 juillet 1980.

23/ South African Digest, Pretoria, 26 octobre 1979.

24/ Ibid., 14 mars 1980.



25. Il a été signalé que l'Université de Pretoria allait entreprendre un programme de recherche scientifique en coopération avec l'Université Ben Gourion d'Israël. Ce vaste programme devait porter essentiellement sur des recherches intéressant les deux universités et dont pourraient profiter les deux pays, notamment sur les questions se rapportant aux déserts, l'utilisation et la rentabilité de l'énergie solaire, et les études vétérinaires 25/.

26. M. Emanuel Rackman, président d'une université israélienne, s'est rendu à l'Université de Witwatersrand (Afrique du Sud) en septembre 1979, en vue de discuter d'une éventuelle coopération entre ces deux instituts qui pourrait porter sur des programmes d'échanges d'étudiants, des séminaires communs, des possibilités d'accueillir des étudiants poursuivant des études universitaires supérieures et des visites de professeurs d'université 26/.

27. M. Arie Harell, endocrinologue et président d'une importante organisation israélienne de premiers secours, la Magen David Adom, s'est rendu en Afrique du Sud en février 1980. Il a pris la parole devant des collaborateurs et des adhérents de la section sud-africaine de cette organisation 27/.

28. Une mission composée de responsables de divers services pédagogiques sud-africains s'est rendue en Israël en mars 1980. La visite a été organisée par l'Office du tourisme israélien et la compagnie aérienne El-Al et la mission était chargée d'examiner les programmes de défense qui devaient être appliqués au cas où Israël devait faire face à des situations d'urgence, et de s'entretenir avec des responsables des services de l'enseignement et des membres des départements de l'enseignement et de la culture 28/.

29. Une équipe de trois spécialistes israéliens en physique, en chimie et en mathématique du Département de l'enseignement des sciences de l'Institut Weizmann, se sont rendus dans les principaux centres scientifiques d'Afrique du Sudaau cours du mois d'avril 1980 29/.

30. Le Président d'Israël a rendu hommage aux directeurs de la South African Board of Jewish Education (Conseil sud-africain de l'éducation juive) à l'occasion d'une cérémonie qui s'est déroulée à Jérusalem en mai 1980 30/.

---

25/ The Star, Johannesburg, 27 septembre 1979.

26/ The Citizen, Johannesburg, 16 octobre 1979.

27/ Rand Daily Mail, Johannesburg, 1er février 1980.

28/ South African Digest, Pretoria, 7 mars 1980.

29/ Sunday Times, Johannesburg, 4 mai 1980.

30/ Ibid., 18 mai 1980.

-----